

Un aporte de Puntos de Encuentro a la comunicación entre mujeres

la Boletina

Nº 22 / 1995

**La historia
del feminismo
en Nicaragua:
1837-1956**

**¿Por qué es tan
difícil hablar de
dinero?**

**Mulukukeñas
eligen sus policías
para la Comisaría
de la Mujer**



*Puntos
de encuentro*

Somos muchas	
La historia del feminismo en Nicaragua: 1837-1956.....	7
El desarrollo también es cosa de mujeres	
¿Por qué es tan difícil hablar de dinero?.....	16
El trajín nuestro	
Las mulukukeñas eligen sus policías.....	22
Lo que cocinamos	
Noticias de todas partes.....	27
Rompiendo el silencio	
«No hay excusas para la violencia»:	
Preparándonos para la campaña nacional.....	37
Lo que no nos dicen los hombres	
Arrancando el machismo de raíz.....	40
Los libros no muerden...	
¡el feminismo tampoco!	45
¿Qué decís?	
Cartas a La Boletina.....	52

Foto de la portada:

Carla Rojas de la Cooperativa «María Luisa Ortiz» de Mulukukú, graduada en la Academia Nacional de Policía.

Tomada por Julieta Bendaña, *La Boletina*.

El rollo del «género»

Cuando tengas esta Boletina en tus manos, la Conferencia Internacional sobre la Mujer realizada en Beijing ya habrá terminado. Para el 15 de septiembre, los gobiernos habrán acordado un Plan de Acción para los próximos 10 años. Dependiendo de cómo salga el plan y qué compromisos asuma nuestro gobierno, puede ser que las cosas mejoren para nosotras en acceso a: educación y servicios de salud, oportunidades de empleo y participación política, etc.

Sin embargo, cuando escribimos este artículo, la Conferencia apenas comenzaba y todavía no conocíamos los resultados. Pero aún antes de que la Conferencia se iniciara, aquí en Nicaragua comenzaron a salir algunos artículos atacando la Conferencia y los propósitos de las mujeres del movimiento involucradas en los preparativos.

Todos los artículos tienen algo en común: atacan el concepto de «género».

Nos preguntamos: ¿qué está detrás de esta avalancha de ataques? Sospechamos que quienes impulsan esta «campaña» contra el concepto de género tienen miedo al movimiento de mujeres.



Tienen miedo porque ven que el movimiento de mujeres realmente ha ganado espacio en nuestra sociedad y porque las mujeres estamos cambiando. Ya no somos tan sumisas, ya no aceptamos nuestra opresión tan fácilmente. Ahora demandamos respeto e iguales derechos y oportunidades que los hombres.

Esto puede dar miedo, porque hay personas a quienes les «mueve el piso» que las mujeres cambien. Y los ataques al concepto de «género» vienen de personas que quisieran detener los cambios que estamos logrando. Entonces, su estrategia para hacerlo es atacar el concepto de «género», porque es precisamente este concepto el que nos permite entender, entre otras cosas, que las mujeres no estamos condenadas a vivir sometidas

y discriminadas para siempre, que podemos cambiar las cosas.

Pero en vez de decir que no quieren que las cosas cambien, estas personas nos acusan de querer destruir la familia, de promover una guerra entre los sexos

o bien de querer borrar las diferencias entre hombres y mujeres, de promover la homosexualidad y el lesbianismo, de despreciar a las madres y a la maternidad, de promover el aborto como forma de planificación familiar, entre otras cosas.

¿Cuál es exactamente el problema? Pues, está en el uso de las palabras y la definición e interpretación que se hace de ellas. Una diferencia entre quienes atacan el concepto de género y aquellas que defendemos este



concepto está en el uso y la definición de las palabras: sexo, género, femenino y masculino.

Quienes atacan al «género» quieren causar confusión sobre el significado de las palabras y lo que éstas representan. Esas personas plantean que el sexo y el género son la misma cosa, que son iguales e inseparables porque son naturales, biológicos y definidos desde antes de nacer. Nosotras planteamos que sexo y género son dos cosas distintas. La gran diferencia está en qué significado le damos a las palabras «femenino» y «masculino».

Tradicionalmente, es «femenino» jugar con muñecas, ser de la casa y ocuparse del trabajo doméstico y el cuidado exclusivo de hijas e hijos, ser débil y sumisa, pedir permiso hasta para respirar, conocer y resolver sólo las cosas de la familia, no meterse en política, ni en economía, etc. Y tradicionalmente es «masculino» jugar con pistolas, ser de la calle, ser servido por las mujeres de la casa, ser agresivo, ocuparse de la política, de la economía, etc.

Estas son el tipo de cosas que son construidas por la sociedad, que se pueden cambiar, que conforman lo que llamamos «género»: comportamientos, actitudes, formas de pensar, ocupaciones, objetivos para la vida personal, etc.

Entonces, nosotras planteamos que sí hay una diferencia entre el sexo y el género. El sexo --macho o hembra, hombre o mujer, niño o niña-- está determinado por nuestros cuerpos, nuestros órganos y funciones reproductivas, y por cromosomos, hormonas, etc. Y el género --lo que es considerado «femenino»



o «masculino»-- depende de la cultura, las creencias y los valores de la sociedad, y estas cosas cambian con el tiempo y las circunstancias.

Es extraño entonces, que nos acusen de querer borrar las diferencias entre los sexos. Porque lo que decimos es precisamente que al hacer cosas que hace el «otro» género, no cambia el sexo. Que una mujer maneje un tractor o decida sobre asuntos políticos (cosas supuestamente «masculinas»), no la transforma en hombre. Que un hombre llore si está triste o asuma el cuidado de hijos o hijas (cosas tradicionalmente «femeninas»), no lo convierte en mujer.

En cuanto a lo que dicen de que queremos cambiar los roles y funciones asignados a hombres y mujeres. Tienen razón! No queremos cambiar la función reproductiva, pero sí el cuidado exclusivo de hijos e hijas. También queremos cambiar los roles de quién hace qué --queremos compartir y decidir- no tener destinos fijos desde antes de nacer.



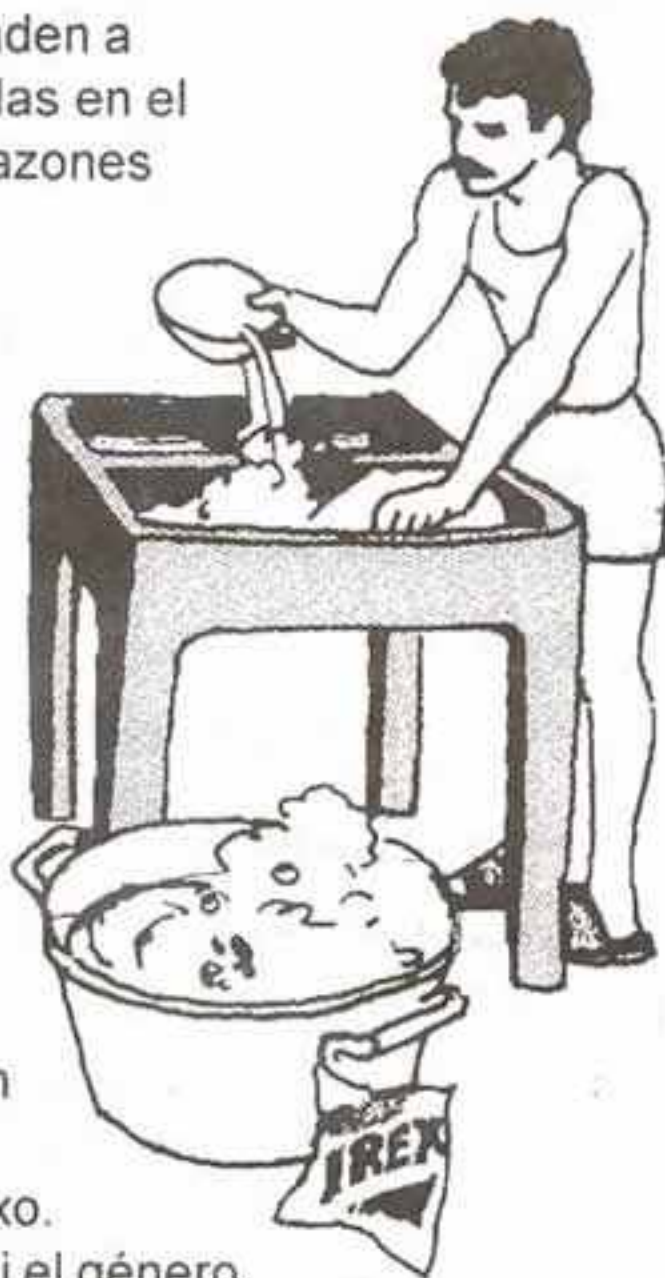
Las personas «anti-género» plantean que si hombres y mujeres cambian, se pierde la complementariedad 'natural' que existe entre ellos.

Dicen que si las mujeres dejan de hacer lo que hoy hacen, la familia se destruye. También dicen que si los hombres dejan de ser «machos», pierden su sexo, su «virilidad». Argumentan que el hombre «manda» por naturaleza y que si pierde el mando, el núcleo básico de la sociedad (la familia) se desintegra.

Lo que decimos nosotras es que unos aprenden a mandar y las otras a obedecer o ser segundas en el mando, no por razones biológicas sino por razones sociales. Pero también decimos que las relaciones entre las personas no tienen porque ser de mando y dominio, sino que pueden ser de negociación, de diálogo, de solidaridad, etc.

Por otra parte también dicen que queremos que se reconozca como sexos separados a las lesbianas y los homosexuales. Esto es una tontería, porque una lesbiana sigue siendo mujer aunque sus deseos eróticos se orienten hacia otra mujer. Su cuerpo no cambia, su biología tampoco. Sigue siendo mujer y pasa lo mismo con los hombres homosexuales. Que algunos hombres tengan preferencia homosexual, no quiere decir que pierdan su virilidad y tampoco pierden su sexo. La preferencia sexual no cambia ni el sexo ni el género. No importa con quien las personas se acuesten, o en qué trabajen, el sexo y el género siguen siendo los mismos.

La realidad es que han mezclado todo esto para confundir. Género es un concepto que nos ayuda a entender cómo la sociedad construye a las personas y cómo le da un lugar a cada quien. Así que vamos a seguir usándolo para conocernos más cada día, y para cambiarnos hasta lograr tener mejores relaciones entre nosotras, con nuestras hijas, hijos, maridos, novios, amigos, y con nosotras mismas.





LA UNIVERSIDAD DE LAS MUJERES

Ofrece un curso intensivo de profundización

«Género en el Desarrollo - Nivel 2»

Dirigido a mujeres que han participado en los cursos: «Género en el Desarrollo», «Enfoque de género» o «Género en la planificación»

Temas:

- La perspectiva de género: puntos de partida y dificultades de aplicación
- Planificación estratégica y políticas de género
- Propuestas metodológicas para el trabajo de género en ámbitos mixtos.

Modalidad: una semana intensiva de 9am. a 6pm. Podés escoger la fecha que más te convenga:

- Primer grupo: 16 al 20 de octubre de 1995.
- Segundo grupo: 13 al 17 de noviembre de 1995.
- Tercer grupo: 27 de noviembre al 1° de diciembre de 1995.

IMPORTANTE

El periodo de matricula y la cancelación de la misma es del 2 al 6 de octubre. Si estás interesada, es indispensable que te inscribás en esta semana --para cualquiera de los grupos--, porque cancelaremos aquellos que no llenen el cupo mínimo.

Costo: C\$400.00 (Cuatrocientos córdobas) Incluye refrigerio, almuerzo y material de estudio.

Inscribite ya! Cupo limitado!

PARA INFORMACION e INSCRIPCIONES: Puntos de Encuentro, De Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago. Tel: 666233 • 665597 • 681227 • FAX: 666305



Somos muchas...

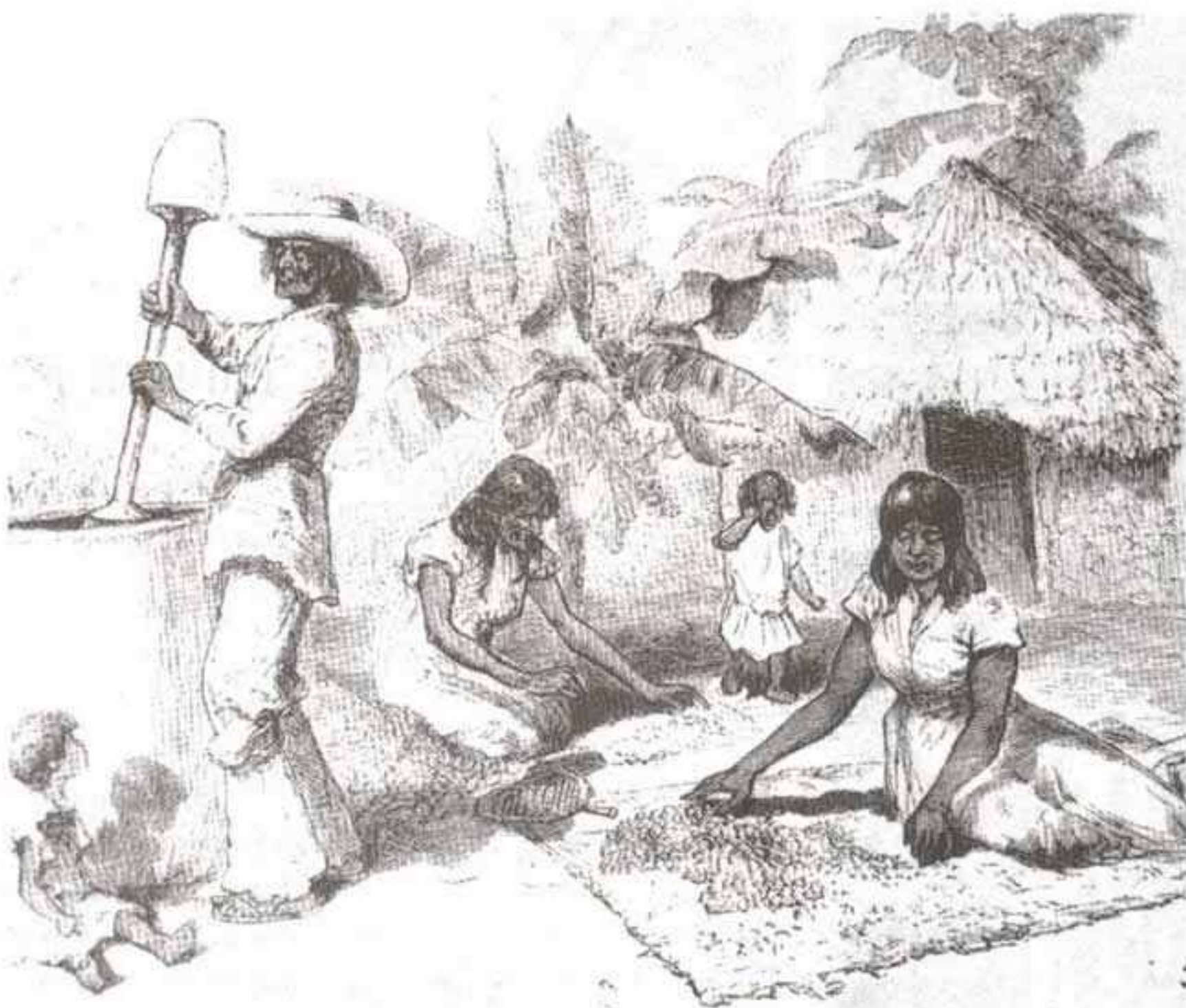
La historia del feminismo en Nicaragua: 1837-1956

por Victoria González

Mucha gente piensa que el feminismo en Nicaragua es una cosa nueva y además, que es una ideología importada desde los EE.UU. y Europa. Pero según Victoria González, una joven historiadora, el feminismo en Nicaragua no es nuevo ni mucho menos importado. Estudiando los periódicos y otros documentos de la época, ella encontró evidencias de pensamiento feminista en Nicaragua a partir de 1837, año en que Nicaragua pasó a ser República.

En conmemoración de las Fiestas Patrias, les presentamos una versión resumida de una conferencia que hizo Victoria el mes pasado, durante un «Puntos de Vista»: espacios abiertos para el debate, que impulsa Puntos de Encuentro:





Escogiendo cacao

Curtis, William Eleroy. *The Capitals of Spanish America*, 1888

Quiero comenzar explicando cómo llegue a estudiar la historia del feminismo en Nicaragua. Mi papá es nicaragüense y mi mamá norteamericana. Me crié en Matagalpa y actualmente estoy estudiando un doctorado en historia en los EE. UU.

Tengo 26 años. Desde los 20 me considero feminista, aunque me costó adoptar esta etiqueta. En aquel entonces

en mi círculo de amistades latinas y de izquierda, tenía muchas amigas feministas, pero el feminismo era considerado una ideología diversionista, un fenómeno reciente que desviaba la verdadera lucha, que era la de clases y antimperialista.

Por un tiempo, yo también tenía estas ideas. Pero sabiendo que muchas

de nuestras antepasadas se rebelaron ante la colonización española, la inglesa y más recientemente contra el neocolonialismo estadounidense, no podía creer que nuestras bisabuelas y tatarabuelas nicaragüenses hubieran aceptado tranquilamente el machismo de su época, aceptando un tipo de opresión mientras luchaban contra otro.

Me ofendía que se pensara que las mujeres latinas habían aceptado pasivamente su opresión, mientras las mujeres en los EE. UU. y Europa luchaban activamente por sus derechos.

Yo sospechaba que a lo mejor no era cierto y me preguntaba: ¿Surgió el feminismo en Nicaragua apenas en 1979, con el triunfo de la revolución? ¿Es o no es una importación gringa? Comencé esta investigación para contestarme a mí misma estas preguntas.

Fue relativamente fácil encontrar documentos que comprobaran la existencia de un feminismo auténticamente nicaragüense de mucho antes de 1979. Pero también descubrí que tenemos un pasado complicado, igual que el resto de nuestra historia nacional.



Haciendo tortillas Curtis, William E. *The Capitals of Spanish America*, 1888

Doña Chepita, una feminista chontaleña

Para comprender mejor la historia del feminismo en Nicaragua, me parece importante conocer quienes fueron las feministas del siglo anterior y las que vivieron a comienzos de este siglo. También es importante saber cómo se expresaban ellas sobre el feminismo en aquellas épocas. En esta ocasión, me centraré en la vida de doña Josefa Toledo de Aguerri. Entre las feministas de los últimos 150 años, fue una de las más reconocidas que ha tenido Nicaragua. Doña Josefa Toledo de Aguerri -«niña Chepita» como la llamaban cariñosamente es conocida como la «madre de la educación pinolera» por su labor como maestra. Nació en 1866 en Chontales y murió en 1962. Margarita López Miranda, profesora universitaria de nuestro tiempo, escribió la biografía de doña Chepita y la señala como «la mujer más extraordinaria que ha tenido Nicaragua».

Aparte de ser educadora, Doña Chepita dedicó 80 de sus 96 años a luchar por los derechos de las mujeres de este país. En el siglo pasado, luchó para que las niñas nicaragüenses tuvieran el derecho a recibir educación pública y laica. Luego, a comienzos de este siglo, su lucha se amplió a otras actividades: fundó las dos primeras revistas feministas de Nicaragua: *La Revista Femenina Ilustrada* en 1918, y *Mujer Nicaragüense*, en 1930. En varias



ocasiones criticó la intervención estadounidense en Latinoamérica. También fundó y perteneció a un gran número de organizaciones feministas. Además, luchó para que se dieran clases de educación sexual en las escuelas públicas para que las mujeres pudieran recibir educación universitaria, y por su derecho al voto.

Cómo se definía el feminismo en aquel entonces

En casi todo el mundo, fue hasta comienzos del siglo 20 que se comenzó a utilizar la palabra "feminismo". Doña Chepita fue una de las primeras mujeres en utilizar esta palabra en Nicaragua. Ya en 1920 Doña Chepita decía públicamente que era feminista. En 1938, define su pensamiento así: *«Una de las características del feminismo es considerar a la mujer idónea para encontrar en 'sí misma su medio y su fin'. Poder vivir con independencia del hombre si así lo quiere, y ganarse la vida»*.

Doña Chepita era parte de un grupo de mujeres nicas que se llamaban a sí mismas feministas y hasta los políticos las reconocían con este nombre, dentro y fuera del país. En 1933, Luis Manuel Debayle, ministro liberal, en una ponencia presentada ante mujeres estadounidenses, resumió las demandas de la época así: *«Las feministas nicaragüenses sostienen que...ya que la constitución no menciona el sexo como requisito para la ciudadanía ... la costumbre de excluir a las mujeres al votar no tiene base ni fundamento ...»*.

Sin embargo, a pesar de esta declaración, las nicas tuvieron que esperar hasta 1956 para poder votar.



158 años de lucha feminista en Nicaragua

Si la palabra "feminismo" no se utilizaba antes de 1920, ¿Se puede decir que las actividades contra la opresión de la mujer que ya se realizaban en Nicaragua en el siglo 19 eran feministas? Indudablemente, el feminismo de 1837 no es el mismo que el feminismo de 1920, ni el mismo de 1979 o el de ahora, pero creo que tiene suficiente continuidad para decir que llevamos 158 años de lucha feminista en Nicaragua.

¿Por qué digo que el feminismo en Nicaragua comienza en el año 1837? Por que en este año, mientras se disuelve la unión centroamericana y Nicaragua pasa a ser una república independiente, se desarrolla uno de los primeros argumentos a favor de los derechos de la mujer en este país.

En *La Aurora de Nicaragua*, el periódico liberal de León, salió el siguiente editorial en 1837: *"Durante 3 siglos de esclavitud y tiranía... el bello sexo ha estado sumido en la ignorancia, con notable prejuicio de la sociedad... si esta conducta fue indispensable para el sostenimiento de un régimen opresor, no lo es al presente en que nos rige un sistema republicano"*.

Al lograr Nicaragua su independencia efectiva de España, se concretiza por primera vez en nuestro país, la posibilidad de crear un nuevo sistema de gobierno que no tiene como su base la opresión de las mujeres. Desafortunadamente, no fue así.



El feminismo nica vinculado al anticolonialismo y el antimperialismo

Si aceptamos 1837 como el comienzo del feminismo en Nicaragua, está claro que nuestro movimiento se ha caracterizado desde su origen por el anticolonialismo. Y si relacionamos la crítica antimperialista de Doña Chepita en 1920, con nuestra crítica actual al neocolonialismo, vemos que ambas luchas son parte de una larga tradición.

No podemos olvidar, como mencioné antes, que el feminismo tiene un pasado complejo. Esto nos queda bastante claro cuando examinamos su relación con el liberalismo. Tendríamos que estudiar más a fondo esta relación para comprender

cómo las mujeres llegaron a tener derecho al voto, así como por qué hemos olvidado nuestro pasado feminista.

La alianza entre las feministas y el partido liberal

Doña Chepita, al igual que la mayoría de las feministas del siglo pasado y de comienzos de éste, simpatizaban con el liberalismo por que era la ideología que apoyaba "el progreso", incluyendo "el progreso" de la mujer. La ideología conservadora, por el contrario, quería más bien conservar la situación de las mujeres a como estaba.

Al no poder votar, las feministas consideraban que tenían que formar una alianza con hombres que sí pudieran votar y que apoyaran tan siquiera algunos de sus objetivos. Para ellas, la alianza con los liberales significaba una esperanza. Esperaban obtener por lo menos algunas reivindicaciones feministas: la enseñanza laica, el divorcio y el voto.

En 1893, durante la revolución liberal de Zelaya, se llevó a cabo la primera campaña para el voto femenino apoyada por los liberales. La campaña no tuvo éxito -y las mujeres tuvieron que esperar otros 63 años para poder votar -pero ya en 1916, el Partido Liberal prometía de manera formal aprobar el voto femenino en Nicaragua.



Clotilde Vega Martinez (Matagalpa, 1897), graduada en la primera promoción de la Escuela de Señoritas. Fué discipula de Doña Josefa de Aguerri y del Dr. Ramírez Goyena. (Cortesía de Frances Kinloch Tijerino)

El programa liberal de 1916 decía: *"No es justo que por más tiempo, obedeciendo a ciegas tradiciones y prejuicios, permanezca alejada por completo, la mujer de los negocios públicos, condenada sólo a sufrir todas las consecuencias funestas de los errores y de las ambiciones de los hombres. Es de justicia que se le dé*

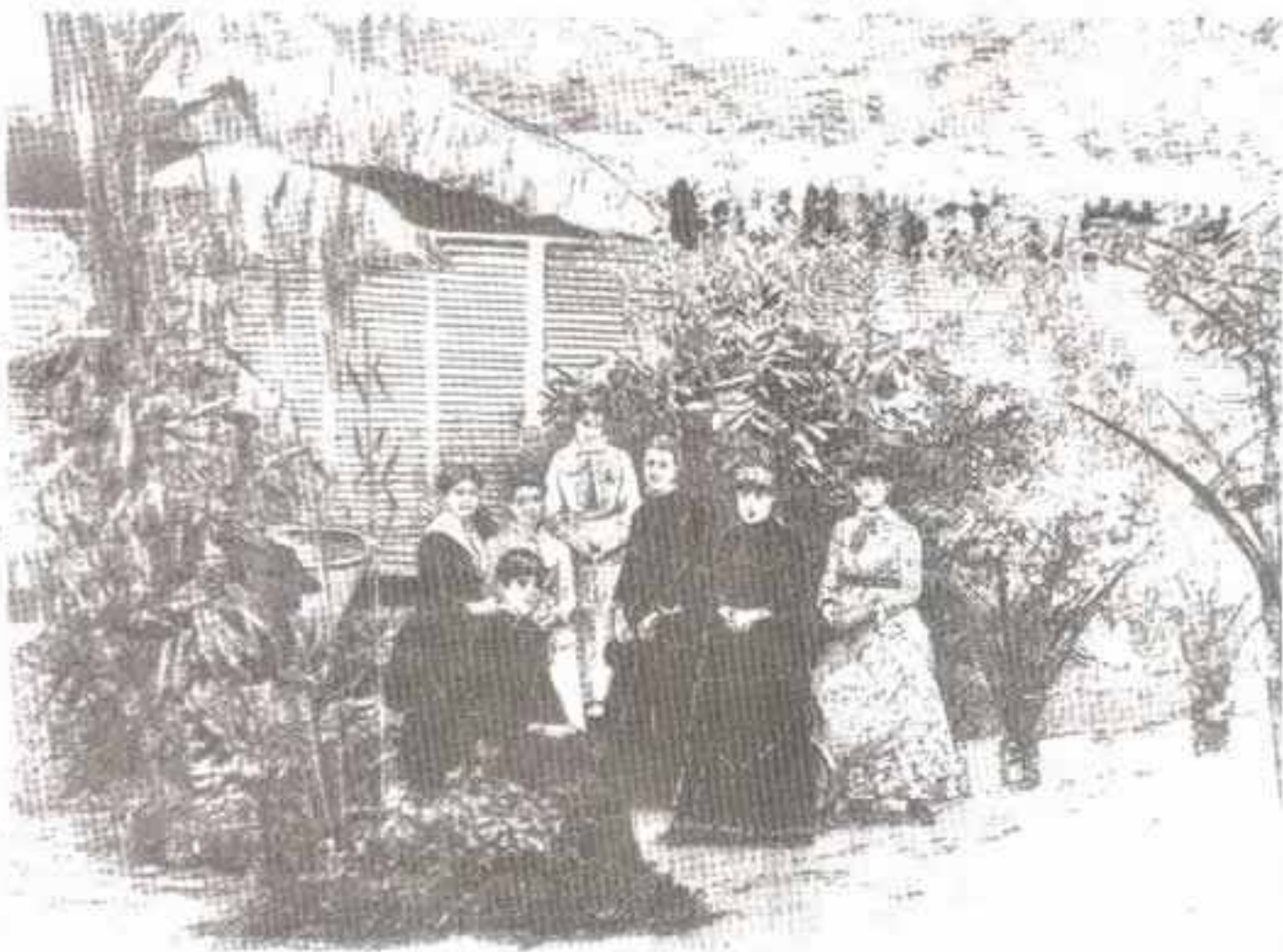
acceso a las urnas electorales y a todos los puestos públicos, y el Partido Liberal Nacionalista abogará porque esta idea tenga su práctica realización".

A pesar de las promesas liberales y su apoyo a las feministas durante el siglo 19 e inicios del siglo 20, se puede decir que esta alianza benefició más al Partido Liberal que a las feministas. Pues si bien es cierto que los liberales convirtieron en realidad el voto femenino, lo que ganaron las mujeres nicaragüenses en 1956 fue el derecho a votar... ¡Por una dictadura!

El liberalismo crea condiciones para borrar el feminismo

Tal vez no debe sorprendernos que cuando por fin el Partido Liberal permitió el voto femenino, se dio a sí mismo todo el mérito, dejando en el olvido a las decenas de feministas que durante generaciones habían luchado arduamente para conseguir este derecho. Además, quizás no sea coincidencia que los liberales escogieran los años 50 para dar el voto a la mujer: en esta época la dictadura se había consolidado en el poder y se estaba creando una organización que desplazaría a las feministas de la memoria colectiva nicaragüense.

A mediados de los años 50, el Partido Liberal formó en Nicaragua el Ala Femenina Liberal. Este grupo llegó a suplantar a la mayoría de las organizaciones de mujeres liberales que



Colegio de Señoritas de Granada, 1885

existían previamente en Nicaragua, las organizaciones a las que habían pertenecido la generación de Doña Chepita. El Ala Femenina Liberal juega un papel fundamental en la historia del feminismo en Nicaragua. Su importancia se debe precisamente al hecho de que no era una organización feminista. Era una organización de mujeres controlada por el Partido Liberal. Su misión era conseguir que las mujeres nicaragüenses apoyaran al Partido Liberal, el partido en el poder. Dentro de la organización, al igual que dentro del partido las reivindicaciones propias de las mujeres ocupaban un segundo plano.

¿Quién gana en las alianzas con los partidos políticos?

Antes de formarse el Ala Femenina Liberal y antes de ganar las mujeres el derecho al voto, las feministas en Nicaragua eran muchas y formaban parte de varias organizaciones feministas *independientes* (aunque fueran simpatizantes) del liberalismo. En los años 30 y 40 era tal su fuerza, que se sentían con el derecho a *demandar* al Presidente de la República Anastasio Somoza García, a comienzos de su gobierno, lo siguiente: igual tratamiento político que el hombre; gozar de igualdad en el orden civil, las más amplias

oportunidades y protección en el trabajo; el más amplio amparo como madres.

El Ala Femenina Liberal, por otro lado, surgió como una organización partidaria de mujeres, subordinada directamente a la jerarquía del Partido Liberal. Esta agrupación de mujeres no demandaba nada del gobierno somocista, sólo recibía órdenes y pedidos; en otras palabras, era un grupo de apoyo. Al crear un Ala Femenina a su partido, el Partido Liberal estableció un modelo organizativo aceptable en Nicaragua, imitado luego por otros partidos políticos.



Lecciones del pasado para el presente

Si es cierto que podemos utilizar el pasado para aprender algo sobre nuestro presente, quizás sean válidas las siguientes conclusiones:

Desde 1837, se ve que las feministas nicaragüenses han simpatizado con las ideologías y movimientos más progresistas de su época. Por eso, no debe sorprender la estrecha relación que han tenido las feministas actuales con el sandinismo. El sandinismo ha sido la ideología más revolucionaria de los últimos 50 años.

Tampoco nos debe sorprender que ahora muchas feministas valoremos tanto nuestra autonomía. La historia nos demuestra que las alianzas partidarias no le han dado una respuesta satisfactoria a las demandas feministas del pasado.



Una reflexión personal

Para terminar, quiero volver al punto donde comencé este relato. Actualmente me siento muy orgullosa de decir que soy *feminista*. Entiendo claramente el significado de la palabra y la necesidad de nuestra lucha. Además siento que soy parte de una larga -aunque complicada- tradición feminista, netamente nicaragüense.

Creo que las feministas actuales, estamos conscientes, al igual que Doña Chepita en su época que las ideologías importadas no son necesariamente útiles para nosotras, y que podemos pensar por nosotras mismas. Como dijo Doña Chepita: "*Cada problema debe estudiarse en consonancia con el medio donde ha de aplicarse su resolución para que sea viable*". ♀

Los grabados son cortesía del Instituto de Historia de Nicaragua (IHN)

**El desarrollo
también es cosa
de mujeres**



EL DINERO Y NOSOTRAS LAS MUJERES

En el mes de agosto mujeres de distintos grupos, colectivos y asociaciones decidimos participar en un taller sobre el tema «Mujeres, Dinero y Cooperación». La idea surgió porque la mayor parte de nosotras tiene rollos con el asunto del dinero, y muchas veces hasta es más fácil hablar de sexo que hablar de dinero. Y esto vale en todas las relaciones: con los maridos, con hijos e hijas, con nuestras compañeras de trabajo, con las agencias de cooperación, etc.

Pensamos que existe esta dificultad por la educación y la práctica que hemos tenido para manejar el dinero: en la casa, en la calle y en el mundo del trabajo. En fin, en este taller queríamos ver cómo nos afecta a nosotras y a nuestras organizaciones las ideas que tenemos sobre el dinero. Entonces, aquí les compartimos algunas reflexiones y esperamos que también sean útiles para ustedes en su grupo.



Sentimientos y pensamientos sobre el dinero

Muchas de nosotras, cuando nos imaginamos teniendo dinero --por ganar la lotería por ejemplo--, pensamos que nos sentiríamos alegres, emocionadas, pero también con miedo de llamar la atención de los ladrones. Es decir que tenemos pensamientos y sentimientos contradictorios: nos gustaría, pero nos da miedo. Por otra parte, si nos imaginamos totalmente sin dinero, nos sentimos:

frustradas, angustiadas, deprimidas, resentidas, enojadas. Sin embargo, también quedó claro que «buscaría que hacer». O sea que aunque estemos deprimidas seguimos buscando la vida.



Cuando somos responsables de asegurar los fondos de la organización, nos sentimos pésimo con sólo pensar que podría faltar el dinero para pago de salarios. Y si ocurriera, nos sentiríamos presionadas, angustiadas, con deseo de abandonar el barco, con ganas de correr, derrotadas, agotadas y culpables. En cierta forma, desarrollamos sentimientos de malestar en contra de nosotras mismas por no «poder» cumplir.

El dinero y nuestras relaciones sociales

Para muchas mujeres el tema del dinero y las relaciones con otra gente les generan dudas, y hay quienes prefieren no



tenerlo porque piensan que perderían amistades valiosas; sienten que perderían su solidaridad hacia otras personas pobres; el dinero hace olvidar los principios; el dinero ablanda y no enseña a luchar y resolver; el dinero vuelve dependiente a las personas. También habemos mujeres que pensamos que el dinero nos hace creídas, orgullosas, egoístas, que nos puede corromper. Y también que va a dar que pensar sobre si lo conseguimos por prostitución.



A veces, cuando las personas con dinero hablan con gente pobre ni se imaginan cómo éstas se sienten. Pues bien, la mayor parte de las mujeres actúa diferente cuando está con gente que tiene dinero. Porejemplo, algunas se cohiben, otras sienten rechazo porque ven que el dinero está mal repartido, otras sienten que no saben cómo tratarlas.

El dinero en nuestra casa

En la casa, casi siempre procuramos gastar de manera que alcance para todos y para todo el día, incluso guardando un poquito para el día siguiente. Tenemos un

esquema ahorrativo y damos prioridad a los hijos, a los gastos de mantenimiento de la casa y por último --si sobra-- para nosotras. Generalmente estamos luchando para dominar «deseos que no son prioritarios» (los nuestros), y tratamos de



tener el presupuesto bajo control y con un poquito de «ahorro» para emergencias.



Dentro del hogar, los recursos personales de la mujer son vistos como recursos de todos. Muchas veces ni siquiera sabemos cuánto ganan exactamente nuestros compañeros, pero nosotras siempre decimos cuanto ganamos. Somos de lo más creativas para enfrentar las necesidades del hogar, pero raramente hacemos una planificación conciente y detallada, y casi nunca invertimos en nosotras mismas. Cuando pedimos prestado, nos matamos pero somos cumplidoras para pagar.



Cómo manejamos el dinero en nuestras organizaciones

Generalmente tratamos de ajustarnos a la realidad. Ahorramos para poder hacer otros gastos y generalmente trabajamos por la sobrevivencia y no por la sostenibilidad. Trabajamos «contra el presupuesto» para no sobregirarnos y también ahorramos para resolver emergencias de otros. Generalmente no ahorramos por la vía de compras grandes, porque estamos acostumbradas a comprar el «puchito» del día o de la semana. Tampoco tomamos en cuenta los aumentos en gastos de luz, agua, etc.

Somos ahorrativas y cumplidoras. Trabajamos tiempo extra sin pago, somos fieles al trabajo y nos preocupamos de entregar cuentas claras hasta el último centavo.

Otra cosa es que no planificamos bien los gastos y siempre estamos poniendo cuotas de trabajo



voluntario (para ajustar) o, a veces, sobrevivimos por la vía de los viáticos. En el presupuesto no tomamos en cuenta el valor real del trabajo de las mujeres; sobre todo cuando se trata de aquellas que hacen trabajo de género y que no tienen especialidad académica.

La «paga» es vergonzosa

También analizamos que para las mujeres, el único trabajo remunerado que se les ha reconocido históricamente, es el que reciben de los hombres -por la prostitución-, y esto es vergonzoso. Este sentimiento está dentro de nosotras y nos da pena hablar sobre el dinero, pues inmediatamente ligamos el intercambio entre cliente y prostituta.



Cuando pensamos en nuestros salarios siempre hay algún sentimiento de culpa, de que pueda pensarse mal porque ganamos o por lo que ganamos. También tenemos dificultades para asumir y hablar sobre diferencias de salario entre nosotras. Y, como en la casa, los recursos personales de repente se conciben como recursos de la institución.



Generalmente, el hombre que no cobra es visto como «pendejo», pero si las mujeres cobramos somos «malas mujeres» (prostitutas) o «malas madres». Por eso, cuando pensamos sobre nuestros salarios, se «nos vienen malos sentimientos», porque hemos asumido que nuestra función es cuidar a las otras personas y que si cobramos somos «malas».

El asunto del dinero no es broma, éste también es un campo donde tenemos mucho que aprender; reflexionando entre nosotras es una manera de ir borrando los «malos sentimientos».



...Mas lugares donde buscar financiamiento para proyectos de mujeres...

En La Boletina No. 19 y 20 publicamos información sobre más de 50 agencias internacionales que financian proyectos de mujeres en Nicaragua. Aquí van dos más:

AIDoS (Italia)
Asociación Italiana para
Mujeres en Desarrollo
Via dei Giubbonari 30
00186 Roma
Tel: (06) 6873214
Fax: (06) 6872549

INTERPARES
(Canadá)
58 Arthur Street
Ottawa, Ontario
K1R7B9

** Intereses especiales: centros alternativos de salud para mujeres; centros de documentación, comunicación; medio ambiente; generación de empleo y pequeñas empresas.*



Corrección

En La Boletina N° 20, publicamos información sobre la organización IPAS. La sub-directora de programas en América Latina de esta organización nos escribió, felicitando nuestra iniciativa de publicar información sobre dónde buscar

financiamiento, y aclarando que IPAS no es una agencia financiadora, sino un ONG que trabaja en pro de la salud reproductiva de las mujeres. Pedimos disculpa por el error.

La Boletina

El traje nuestro...

Mulukukeñas eligen sus policías para la Comisaría de la Mujer



Fotos: Julieta Bendaña / La Boletina

«Nuevas Estrategias»

Son muchas las razones por las que un joven se mete a policía; a como dijo un cadete: «en mi caso tuve la idea viendo películas, de esas series policiacas que salen en la televisión».

En el caso de tres jóvenes nortañas que entraron a la Academia de Policía la cosa fue distinta. Ellas son parte de la estrategia que desarrolla la Cooperativa María Luisa Ortiz, de Mulukukú para enfrentar la violencia contra las mujeres.

Carla, Ileana y Daysi son hijas de la cooperativa, desde pequeñas participan en las distintas actividades impulsadas por las mujeres: construcción de viviendas, el taller de carpintería, la bloquera, etc., y ahora se han ganado el derecho a ser miembros plenas de la cooperativa, porque como policías, van a ser parte del equipo de defensoras populares de la comunidad y van a estar al frente de la Comisaría de la Mujer.



Cómo surgió la idea de la Comisaría de la Mujer

Gretel, una líder de la comunidad, nos decía: «... En nuestra lucha contra la violencia en la familia, teníamos un gran pegón con los casos de violación y maltrato que dependían de la actuación de la policía. Nosotras como cooperativa hacíamos las denuncias, podíamos dar

refugio a las mujeres, pero conseguir que la policía le diera seguimiento a los casos era muy difícil. Además, ¿quién no sabe cómo trabaja esto la policía? Y al final, allí este tipo de casos se traban.

Fué para el Encuentro Nacional de Mujeres Contra la Violencia, que conocimos a Aminta Granera y oímos más sobre las Comisaría de la Mujer. Al ver la coordinación que había

entre las mujeres y la Policía, agarramos confianza, vimos la oportunidad de tener nuestra propia comisaría y como comunidad organizada hicimos las gestiones. Así pues este diciembre próximo, pensamos inaugurar la Comisaría de la Mujer de Mulukukú y para eso necesitábamos nuestras propias policías».

Las muchachas en la Academia

La experiencia de las muchachas en la Academia fue dura, pero productiva. Nos dicen: «Somos las primeras mujeres que reciben un curso elemental para policía, y toda la academia está orgullosa de las 8 jóvenes que nos vamos a graduar y más de las tres nosotras, pues hemos dado nuestro mejor esfuerzo. Al inicio fue muy difícil porque era la primera vez que salíamos de nuestras casas». Para Carla e Iliana, ésta era la primera vez que dejaban a sus niñas. Y ellas dicen que al principio casi a diario las lloraban, pero que luego se fueron acostumbrando a su ausencia, porque sabían que habían quedado en las mejores manos, pues las mujeres de la cooperativa que las habían becado, también cuidarían de ellas.

Cada una de ellas tiene algo que contar. Carla, con sus 22 años hizo la siguiente reflexión:



«La misma presión de la vida que tuve me impulsó a proponerme una meta en este proyecto, que es para trabajar para y con las mujeres que han sufrido lo mismo que yo sufrí: el maltrato. En mi caso tal vez no tanto físico, pero sí el psicológico y moral. El papá de mis niñas es un policía machista y tenemos 2 años de estar separados. El era muy prepotente y para terminar un matrimonio mal, un día me dije que podía sola y aquí estoy. Por eso me apunté a ayudar a otras mujeres, para que con apoyo salgan adelante, así como lo pude hacer yo».

Por su parte, Liliana de 23 años cuenta: «Esta experiencia ha sido muy bonita, porque hemos aprendido de los compañeros de la Academia, y ellos también han aprendido de nosotras. Hemos demostrado que las mujeres podemos hacer lo que ellos hacen. Y hemos visto que ellos pueden hacer muy bien lo que nosotras sabemos hacer. Aquí los varones lavan platos, lavan y planchan su ropa, barren, y cuidado que lo hacían mejor que nosotras. Aquí nos dimos cuenta, ellos y nosotras, que la mujer puede hacer el papel del hombre

y que el hombre puede hacer el papel que hace la mujer».

Daysi, la más joven de las tres dijo: «Aquí, hombres y mujeres convivimos diariamente las 12 horas del día y no te voy a decir que no tuvimos algunos problemas, pero la base de la relación ha sido el respeto; no permitimos ningún tipo de chantaje, hubo cuido entre nosotros. Además, aquí hay su presión, en el sentido de que hay cosas que no

se pueden hacer, como bailar un rato, distraerte, esto aquí es prohibido pues es una academia militar».

«Más hombres que mujeres desertaron»

Hablando sobre el esfuerzo de graduarse como policías, dicen: «La cosa no fué fácil, entramos 300 y muchos fueron desertando hasta quedar 140. Las mujeres demostramos más voluntad que muchos varones, ninguna desertó;

aguantamos y superamos los regaños, las sanciones, las comidas tardes y siempre arroz y frijoles con guineos. Los desvelos, el estudio, el trabajo que era bien pesado. Trabajos que los hombres hacían, nosotras también. Además de los ejercicios matutinos, coríamos 4 kilómetros todos los días, sólo la Ileana y Carla llegaban a la meta. En todo nos destacamos las mulukuqueñas y casi siempre fuimos las primeras.



La academia lo sabe y por eso la plantilla docente nos está esperando para el próximo curso, que es para especializarnos como investigadoras en criminalística».

Para los instructores y jefes de la Academia la capacitación de mujeres también es una experiencia enriquecedora.

Uno de los instructores dijo: «Para mí, en determinados momentos, las compañeras sobrecumplen en su trabajo,

pues están en un medio que se rige por orientaciones militares y si esto es difícil para un hombre, qué más para una mujer que desde su familia ha recibido un tipo de trato distinto al de los varones. Y de ahí parte nuestro esfuerzo por tratar de que las mujeres no se sientan ni más, ni menos que los varones, buscamos que ambos, hombres y mujeres, se sientan iguales».

Para las mujeres de la Cooperativa María Luisa Ortiz éste es un gran logro. En diciembre tendrán su cooperativa, con sus propias policías y con un plan que incluye apoyar a las mujeres y niñas y niños agredidos en su salud, sus derechos legales, su autoestima y sobre todo en ayudarles a encontrar caminos para salir de situaciones de violencia.





Noticias de todas partes...

La Comisaría de la Mujer de Estelí responde!

En menos de dos meses de nacida, la Comisaría de la Mujer y la Niñez de Estelí ha atendido 68 denuncias. Los delitos más importantes, por la frecuencia en que ocurren y por la gravedad de los casos, fueron los siguientes: violaciones, abusos sexuales y explotación de la prostitución de mujeres jóvenes y adultas. Estos hechos de violencia contra mujeres, niñas y jóvenes han ocurrido en Estelí, La Trinidad, San Nicolás y Condega.

Para combatir la violencia, las mujeres

NOTICIAS DE TODAS PARTES • NOTICIAS DE TODAS

activas en los grupos y ONGs, se coordinan entre sí y también con la policía y otros organismos del Estado que prestan servicios a la población.



Asociación de mujeres obreras y campesinas de Chinandega

82 mujeres obreras y campesinas de seis comunidades de Chinandega formaron este año una nueva asociación. Ellas decidieron unirse para luchar juntas en la difícil situación socio económica que enfrenta el país y particularmente su región. Entre sus planes está la

gestión de fondos ante organismos del Estado y organizaciones no gubernamentales, para impulsar proyectos agropecuarios y sociales.

Esta asociación (A.M.O.C), agrupa a mujeres que provienen de sectores sociales involucrados en la guerra de los años '80 y que también estuvieron vinculadas a distintos sectores políticos. Esto hace que ellas hoy se definan enfáticamente como una organización apolítica. La asociación es parte de la Coordinadora Departamental Social Agraria.

La oficina de la Asociación está ubicada en la sede de la Coordinadora Departamental Agraria y Social, cuya dirección es la siguiente: De la Casa Cural de Guadalupe, 1/2c. arriba, Chinandega.



Mujeres reclaman espacio en el FSLN

En un encuentro nacional, mujeres sandinistas dejaron claras sus demandas: un programa de gobierno que incluya empleo, créditos educación y salud para las mujeres. Pero no solamente esto, también plantearon que la mitad de los cargos públicos deben ser ocupados por mujeres.



Las participantes criticaron el papel sumiso y utilitario que tradicionalmente se ha hecho de las mujeres por parte de los partidos políticos. De cara a las elecciones en 1996, algunas dirigentes históricas del FSLN como Gladys Báez, alertaron a sus compañeras porque «...se puede decir que las

mujeres no cumplen y basarse en eso para elegir sólo a hombres, a pesar de que haya mujeres capaces de representar a la sociedad, la niñez y a las mujeres mismas».

Las participantes declararon que no pueden seguir optando «por ser cola de furgón» de los hombres, y que para las mujeres no es suficiente la cuota de 30% aprobada en los Estatutos de su partido. Ellas dijeron que van a luchar para alcanzar un 50% debido que las mujeres son más de la mitad de la población.



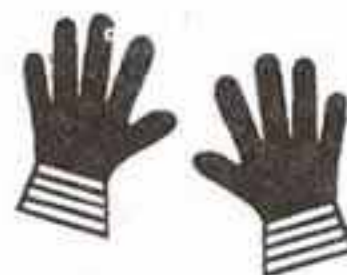
Bloquera «La Amistad»

Las Torres es un barrio costero de Managua. Ahí nos encontramos con Adriana y María Elena

que trabajan en la bloquera «La Amistad». Son cinco chavalas solteras, entre 16 y 17 años, que no estudian porque sus madres tienen miedo de que vayan a clase por la noche.



Ellas dicen: No fué por gusto que nos escogieron para capacitarnos en la bloquería. Fue por la solidaridad que demostramos con otros niños y niñas de la comunidad y también por la que había entre nosotras, pues si una tenía un problema, era compartido por todas. Nosotras hemos sido como hermanas».



Estas jóvenes participaban en un proyecto de IMPRHU que apoya a los niños vendedores de la calle. Este proyecto tiene una escuela y una casa, donde se dan charlas sobre la amistad, el noviazgo, el SIDA, cómo evitar el embarazo, prevenir el aborto, etc. Fue así que la misma gente que llegaba a la «Casita» las eligió para

que tuvieran una beca y pudieran capacitarse.

Adriana dice: «Nos ofrecieron varias posibilidades. A mí me habían escogido para aprender belleza, pero eso de estar cortando pelo, no me gustó; haciendo bloques me sentía mejor. Pero las que escogimos hacer bloques tuvimos



Fotos Julieta Bendaña, La Boletina



problemas con nuestras familias, pues decían que eso es trabajo de hombres. Pero nosotras lo peleamos, y dijimos que así como un hombre puede lavar su ropa, nosotras podíamos hacer cosas que parecían sólo de hombres».



«Cuando comenzamos, nadie nos ponía atención, se preocupaban por ver cómo le iba a las panaderas, las de belleza y con nosotras nada, por eso nos llamamos 'independientes'. Comenzamos con seiscientos córdobas que logramos ahorrar de nuestras becas. Con dinero propio queríamos comprar materiales; moldes, palas, guantes, cucharas, etc.

Logramos vender más de mil bloques y aún tenemos algo de material,

pero nos falta cemento y necesitamos un techo para que no se mojen los bloques que hacemos. Ahorita estamos sin dinero porque nos descapitalizamos cuando se enfermó una de nosotras. Ahí se nos fueron más que las ganancias y quebramos.

La idea de este asunto es que además de ayudarnos a nosotras mismas, también apoyemos la construcción de las casas de la comunidad con ahorro en el costo de los materiales. Sin embargo, con eso de que nos llamamos 'las independientes' nos ven como prepotentes. Pero aquí estamos, viendo qué gestión hacemos para seguir adelante.

El contacto con estas bloqueras jóvenes puede hacerse a través del Colectivo Itzá. Tel 490062.



Participación de la mujer en el proceso electoral.

Ya acercándonos a 1996 cuando se elegirá a candidatos y/o candidatas a la presidencia, vice-presidencia, diputados, consejales, alcaldes, etc., muchos organismos con programas para mujeres están haciendo foros y seminarios informativos sobre el tema.



El Programa de la Mujer del Secretariado Paz, Justicia y No-Violencia en Nicaragua (SERPAJ), que tiene un programa de «educación por la dignidad y derechos de la

mujer», realizó en agosto pasado un debate sobre la participación de la mujer en el proceso electoral.

El propósito de este debate era compartir información sobre lo que los procesos electorales han representado para las

mujeres. Las mujeres participantes compartieron sus puntos de vista. Hubo algunas que dijeron que ya están cansadas de ver sólo hombres en el poder y que van a apoyar a las mujeres que se propongan como candidatas.

Otras expresaron que las

mujeres necesitamos capacitarnos, tener más información sobre temas políticos para participar más activamente y poder negociar beneficios e igualdad de oportunidades.

También dijeron que no hay que olvidar el papel

Foto: Yolanda Goikoetxea e Isabel Maunarriz Guezala



que las mujeres pueden jugar en los cargos de poder local, por ejemplo en las alcaldías y como consejales, ya que para estos cargos no se necesita el respaldo de los partidos políticos, sino que pueden ser respaldadas por la población o las mismas mujeres.

de la ATC, Unión de Cooperativas de San Ramón, Programa de Capacitación Campesina de la UNAG, CEDEDECAM de Waslala, Cooperativa María Luisa Ortiz y Comité de Emergencia de Mulukukú, Unión de Cooperativas de Miraflores y la UNAG de Rivas y nacional.

Blanca Rosa Molina y Pedro Haslam, directivos de la UCA de San Ramón nos dicen: «Nacimos en 1992, pero fué hasta fines de 94 que vimos la necesidad de entrar a ver con especialidad el tema de género. Trabajábamos el aspecto organizativo, pero no nos fijábamos mucho si la mujer que

Mujeres están en los proyectos pero no en los beneficios

Varias organizaciones mixtas se reunieron en un taller de dos días para reflexionar y tomar decisiones sobre cómo lograr que las mujeres no sólo participen, sino que realmente obtengan beneficios. Participaron en el taller mujeres y hombres que ocupan cargos de decisión en las siguientes organizaciones: INAA-DAR de Matagalpa, Editorial Enlace, INATEC, Secretaría de la Mujer

Foto: Yolanda Golkoetxeae Isabel Maunarriz Guezala



participaba era sólo como esposa del socio. Y cuando promovíamos proyectos económicos, para las mujeres pensábamos sólo en gallinas, mientras que para los hombres siempre estaba el ganado. Actualmente estamos por que la mujer participe con derecho pleno y no sólo para ocupar un espacio, sino de manera beligerante.

Foto: Yolanda Goikoetxea e Isabel Maunarriz Guezala



Uno de los retos es sensibilizar a los miembros de las cooperativas y a nivel de las juntas directivas. Al momento ya se discute sobre las mujeres y los títulos de propiedad, pues la Reforma Agraria cometió un error y es que nada más dió títulos a los hombres. Nosotros vemos que donde las mujeres están integradas, la tierra no se vende. Conocemos casos en que el hombre vende la tierra y hasta que ya lo ha hecho,

lo comunica a la señora y la familia.

Por esta razón nos motivó este taller, porque apoya el interés de reflexionar y adquirir elementos para incorporar una perspectiva de género al trabajo que realizamos. Además de que podemos compartir nuestras experiencias con otras organizaciones, para ampliar los aciertos y corregir los errores. En este encuentro ubicamos

problemas pero también analizamos posibles soluciones y utilizamos una metodología que también podemos adecuar a la realidad campesina de la gente con quien trabajamos».



«Forjando relaciones justas»

El Centro de Comunicación y Educación Popular «CANTERA» está anunciando un Primer Encuentro Nacional entre Mujeres y Hombres que han participado en talleres metodológicos sobre identidad masculina y femenina. Este encuentro «Forjando relaciones justas», será en el Hotel Las Mercedes, Managua, el 23 de noviembre de 1995.



En ocasión de este Primer Encuentro y de cara a la Campaña Nacional contra la

Violencia hacia las Mujeres, Cantera está promoviendo un Concurso de Cuento, Canción, Poesía y Pintura-Dibujo que reflejen «la necesidad de relaciones más justas entre hombres y mujeres».

Para más información, ver convocatoria pag. 36 o bien consultar a CANTERA, tel. 75329 - 780103.

Sólo la unidad nos hará fuertes y respetadas.

La Asociación Nacional de Educadores de Nicaragua (ANDEN) está llevando a cabo una campaña permanente de solidaridad con ESMELDA ZEAS BLANDON y sus 5 hijos.

Esmelda es una maestra rural del norte del país, que fué brutalmente macheteada y mutilada por su ex-marido el 19 de marzo, en la Comarca Wasaka del municipio de

La Dalia. Todo ocurrió cuando los maestros protagonizaban una huelga en la que demandaban mejoras salariales al Ministerio de Educación.

Producto de esta agresión, Esmelda quedó sin manos y no puede trabajar para mantener a sus hijos. Actualmente ANDEN está gestionando con el MINSA para que le coloquen manos artificiales, pero para esto tendría que salir del país. Las gestiones todavía no han dado respuesta afirmativa y ANDEN y Esmelda siguen esperando.

Mientras tanto, la situación económica de Esmelda y sus hijos es crítica y es por ello que el magisterio nacional está impulsando esta campaña de solidaridad.





**Campaña
permanente de
Solidaridad con
ESMELDA ZEAS
BLANDON**

Cualquier tipo de ayuda que se desee brindar a Esmelda, puede ser entregada:

- A ella personalmente. ANDEN de Matagalpa puede decirles como contactarla.

- A través de Isaura Chavarria, Secretaria General de ANDEN en Matagalpa:

Costado sur del Banco Nicaraguense, o del Cine Perla 75vrs al este. Teléfonos 22875 y 22131.

- Otra alternativa es: Secretaria Nacional de la Mujer de ANDEN, Managua, con Argentina Silva:

Costado Norte del Parque Las Madres. Teléfonos 661471 y fax 662871.

**entre
mujeres**
Red Norte-Sur



**LA «RED ENTRE MUJERES»
ABRE ESPACIO
PARA EL DEBATE**

La red «Entre mujeres por un diálogo sur-norte» de Nicaragua, que tiene como objetivo principal incidir en los procesos de desarrollo del país y en las relaciones de cooperación Norte-Sur, desde las perspectivas de las mujeres, te invita a intercambiar y debatir en el Panel que tendremos con el Lic.Denis Melendez*, de CISAS, sobre:

**Aspectos legales de la Cooperación
para el Desarrollo**

Que se realizará este viernes 29 de Septiembre, a las 4:30 de la tarde, en el auditorio de Puntos de Encuentro.

*Miembro de la Comisión que trabaja el anteproyecto de ley sobre "ONGs para el Desarrollo", de la Federación de ONGs de Nicaragua.



CONVOCATORIA A CONCURSO PROMOVIDO POR CANTERA

En ocasión del Primer Encuentro Nacional entre Mujeres y Hombres «Forjando relaciones justas» y en el Marco de la Campaña Nacional contra la Violencia hacia las Mujeres, les invitamos a participar en un Concurso de Cuento, Canción, Poesía y Pintura-Dibujo sobre «La necesidad de relaciones más justas entre hombres y mujeres»

A todas y todos los interesados en participar, les sugerimos como posibles temas a desarrollar: «Desaprendiendo el machismo», «La violencia, ¿nace o se hace?», «Forjando relaciones más justas», «Hacia la igualdad», etc.

Bases del Concurso

1. Puede concursar toda persona que sintonice con la temática.
2. Los textos deberán ser originales, inéditos, en español y escritos a máquina (o computadora).
3. Los trabajos habrán de llegar antes del 20 de Octubre de 1995 a la siguiente dirección: Cantera, Apdo. A-52, De Plaza el Sol 2c. al sur 1c. arriba. Managua. La obra deberá estar acompañada de un sobre cerrado con el nombre y dirección del autor o autora de la obra, puesto en su interior. Escribir en la parte de afuera del sobre el nombre de la obra y especificar si su autor es hombre o mujer.
4. En cada categoría se otorgará un primer premio femenino y un primer premio masculino. Las obras ganadoras de cada categoría serán premiadas con US\$200.00 dólares.
5. Al concursar, quienes participen otorgan gratuitamente a CANTERA, el derecho a publicar sus trabajos por el medio físico o electrónico que considere oportuno. Las obras ganadoras serán publicadas por la institución.
6. El jurado podrá declarar desiertos los premios.
7. En la categoría de cuento la obra no debe exceder de cuatro páginas escritas a máquina.
8. En la categoría de canción se deberá mandar un cassette, acompañado de la letra escrita a máquina.
9. En la categoría de poesía hay restricción de estilo. Deberá ser mandada escrita a máquina.
10. En la categoría de Pintura-Dibujo la técnica es libre. El formato deberá ser tamaño carta.
11. Los premios se entregarán en la clausura del Encuentro «Forjando relaciones más justas», al que serán invitados las y los ganadores. Este encuentro se realizará el 23 de noviembre de 1995.

Para más información consultar a CANTERA, teléfonos 75329-780103



Rompiendo el silencio

Preparándonos para la campaña nacional contra la violencia:

NO HAY EXCUSAS PARA LA VIOLENCIA

En la Red de Mujeres contra la Violencia ya comenzamos a prepararnos para lanzar una gran campaña contra la violencia el próximo mes de noviembre, para conmemorar el día internacional contra la violencia hacia las mujeres y la niñez.

Tuvimos una primera reunión nacional el pasado 5 de agosto. Nos reunimos unas 200 mujeres, de 10 departamentos del país, para discutir los planes de la campaña.

Después de una buena discusión, acordamos que la campaña estará centrada sobre la violencia contra las mujeres, jóvenes y adolescentes, niños y niñas.

El lema será: «No hay excusas para la violencia». Esto quiere decir que nada justifica la violencia.

Un punto de discusión fue sobre si debíamos incluir a los niños y los jóvenes y adolescentes varones en la campaña, o limitarla a mujeres de todas las edades. La mayoría de las mujeres consideraban que la violencia también afecta a los niños, a los adolescentes y jóvenes y que podíamos incluirlos en nuestra campaña, sin descuidar la lucha contra la violencia que se ejerce específicamente contra las mujeres por ser mujeres.



Otra discusión se centró sobre si debíamos incluir la denuncia de la violencia que a veces las mujeres adultas ejercemos sobre personas menores (hijos, hijas, etc.).



Un argumento en contra era que las mujeres ya tienen suficientes problemas siendo víctimas de violencia, y que la campaña no debe contribuir a culpabilizarlas más.

Otro argumento era que si estamos en contra de la violencia, debemos reconocer que muchas víctimas terminan reproduciendo la violencia contra otras personas, y que tenemos que luchar por romper esta cadena, sin culpas, pero sí asumiendo responsabilidad por nuestros actos.

Decidimos que la campaña debe denunciar todo tipo de violencia, incluyendo la violencia que las personas

adultas ejercemos y que a veces justificamos como formas de educar, corregir o disciplinar a las hijas e hijos, y también la violencia de los/las hermanos/as mayores contra los de menor edad.

También decidimos que otra parte central de la campaña será la elaboración de un anteproyecto de ley contra la violencia doméstica, que actualmente no está tipificada como delito. Recogeremos firmas en todo el país para apoyar esta iniciativa de ley.



Haremos broches y calcomanías con el lema «No hay excusas para la violencia». También queremos poner viñetas en la televisión y la radio, y hacer un plegable educativo que se distribuirá junto con los distintivos para explicar los contenidos de la campaña.

Como todos los años, todas las actividades particulares que realiza cada grupo, colectivo y centro será recogido «con nombre y apellido» dentro del marco de la campaña.



En la reunión nacional, también nos reunimos por departamentos, y algunas iniciativas regionales están naciendo. Por ejemplo, la «Red del Norte» está organizando su primer encuentro contra la violencia. También se formó una comisión de trabajo para elaborar una versión juvenil del folleto «Qué hacer y dónde ir en caso de violencia» dirigido específicamente a jóvenes, adolescentes, niñas y niños. Se espera que esté listo el próximo año para el 1° de junio, Día Internacional de la Niñez.



Otras ideas que salieron fueron: presionar para que haya atención en las escuelas a niños y niñas violentadas; influir en las y los maestros para evitar que sean violentos con las

alumnas/os; trabajar con los medios de comunicación para que mejoren su enfoque sobre la violencia; hacer una campaña específicamente dirigida a las iglesias.

Hay muchas ideas que cada quien puede ir implementando, juntándose con otra gente interesada.



¡Invitación a mujeres interesadas!

Te invitamos a la próxima reunión nacional de planificación y preparación de la campaña:

sábado, 7 de octubre.

Si querés asistir, o para mayor información sobre la campaña o las comisiones de trabajo, contactá a Violeta Delgado en la oficina de la Red, tel: 665597 - 666233.



Si tenés interés en saber más sobre la historia y funcionamiento de la Red, podés pedir el documento, «Algunas reflexiones...», que incluye varios puntos:

- por qué somos una Red y no otro tipo de instancia
- nuestros principios básicos sobre la lucha contra la violencia
- cómo funcionamos
- membresía y participación
- organización y división del trabajo
- cómo funciona la oficina y la secretaría ejecutiva de la Red
- finanzas

Red de Mujeres contra la Violencia: Apartado 5965, Telcor Central, Managua. De la Rotonda de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago.

Primer Encuentro
de Hombres
contra la Violencia

Lo que no nos dicen los hombres

Arrancando el machismo «eucalíptico» de la raíz

por Rubén Reyes

«Nunca pensamos que el Plantón se convertiría en una escuela contra el machismo y la violencia masculina», dijo Róger, uno de las decenas de campesinos de León, Chinandega, Jinotega, Río San Juan y otros lugares, que llegaron a Managua hace varios meses para demandar sus títulos de propiedad y sus acciones en las empresas comercializadoras de las cuales ellos son socios. Cuando el gobierno se negó a darles respuesta, decidieron «plantarse» en protesta frente a la Universidad Centroamericana, hasta lograr sus demandas.

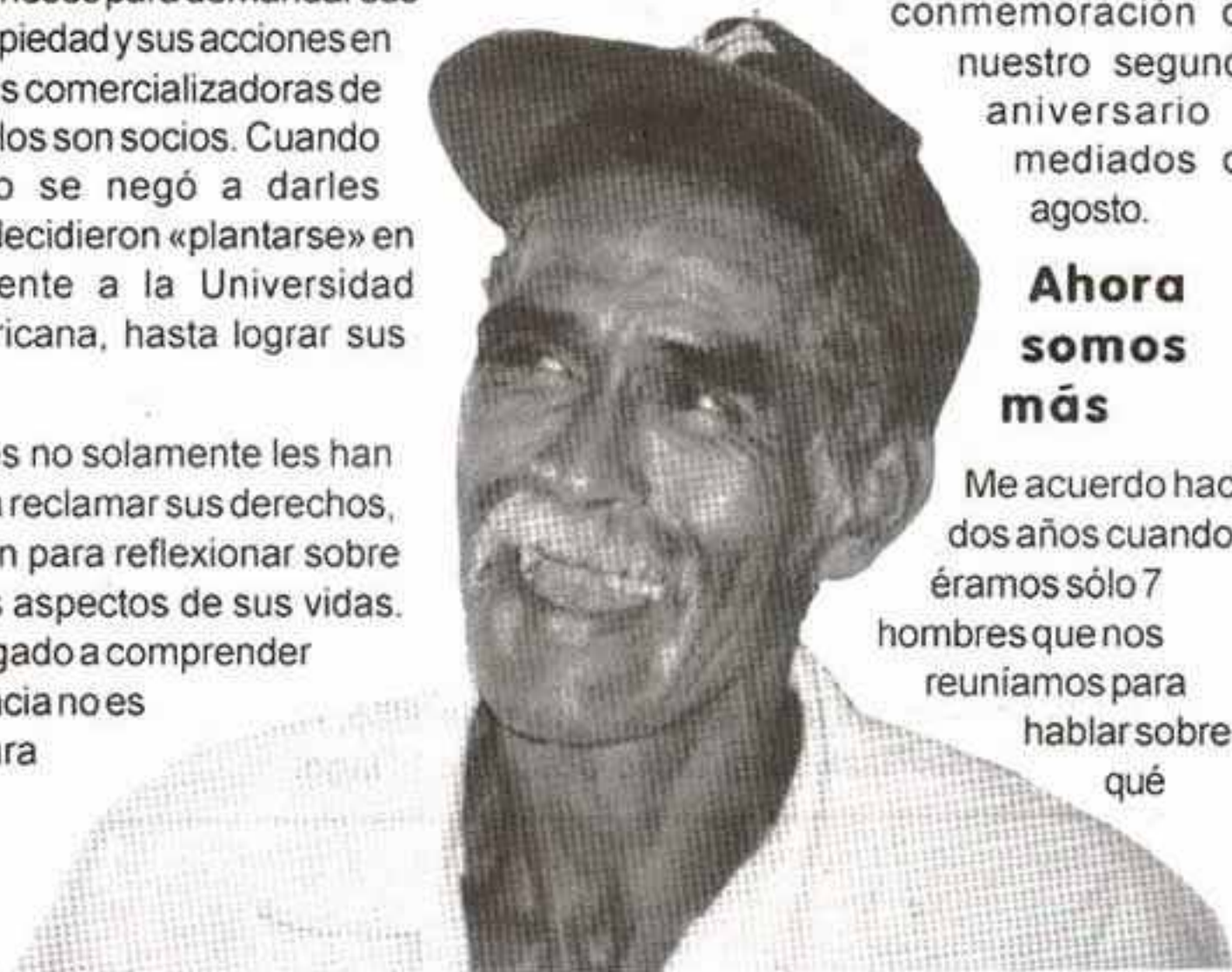
Estos meses no solamente les han servido para reclamar sus derechos, sino también para reflexionar sobre los distintos aspectos de sus vidas. «Hemos llegado a comprender que la violencia no es el medio para resolver

nuestros problemas y que debemos desaprender el machismo», dijeron.

Ellos fueron algunos de los 80 participantes al primer Encuentro de Hombres contra la Violencia, organizado por el Grupo de Hombres de Managua en conmemoración de nuestro segundo aniversario a mediados de agosto.

Ahora somos más

Me acuerdo hace dos años cuando éramos sólo 7 hombres que nos reuníamos para hablar sobre qué





podíamos hacer para acabar con la violencia masculina y cómo dejar de ser machistas. Nunca creíamos que realmente nos convertiríamos en un grupo formal con la participación de unos 20 hombres. Mucho menos nos imaginábamos que hombres de Mulukukú,



Matagalpa, Nueva Guinea, Masaya y León también tendrían interés en formar sus propios grupos...

¿Por qué vamos a luchar contra la

violencia si somos nosotros mismos los que la hacemos? Pues, precisamente por eso. Tenemos que luchar dentro de

nuestro propio "gremio" para cambiar las cosas. Algunos tienen motivaciones muy personales: «Desde que violaron a mi hija no puedo estar tranquilo cuando ella sale», dijo Efraín de Masaya, agregando que quiere formar un grupo «para tratar de formar hombres nuevos, sin machismo, sin desigualdad y sin violencia.»

Efraín sabe, igual que los otros participantes en el Encuentro, que no es suficiente la pretensión de «proteger a nuestras mujeres». Para eliminar la violencia de las vidas de **todas** las mujeres, niñas y niños--, tendremos que «desaprender» la violencia, así como otras formas de machismo, que todos hemos aprendido y que forman parte del significado de ser hombre.

Arrancando el machismo de la raíz

Hablando de esto, los hombres de Nueva Guinea dijeron que se están organizando «para desaprender el machismo eucaliptico». Ellos explicaron que el machismo es como el palo de eucalipto: "tiene las raíces profundas, es encumbrado, y sirve como cortina rompeviento".



Siguiendo con la comparación, vimos que efectivamente el machismo actúa como cortina rompeviento, pues a pesar de los vientos de cambio

que soplan en la sociedad, y en particular en el movimiento de mujeres, nos hemos resistido a cambiar. El machismo lo llevamos en las raíces más profundas de nuestras vidas. Y para cambiar, tendremos que arrancarlo desde la raíz.

No es extraño que para muchos de los hombres que están participando en estas actividades de reflexión sobre la masculinidad, la resistencia al cambio ha venido bajando poco a poco gracias a la influencia de mujeres organizadas en el movimiento de mujeres. Ellas están cambiando y exigen que nosotros cambiemos también.

Es mejor bien acompañado que solo

Reconocíamos que estar en los grupos nos ayuda a no sentirnos solos, ya que no es tan fácil cambiar así no más, y necesitamos tener un lugar donde podemos hablar de nuestras dudas, temores, confusiones e incluso contradicciones. Así como los hombres hemos presentado un frente unido durante tanto tiempo para preservar el machismo, necesitamos unirnos para combatirlo. Como dijo uno de los participantes: «Es un complemento necesario a la lucha que las mujeres comenzaron hace años».

Varios reflexionamos que tener un espacio sólo de hombres también nos ayuda para ir adquiriendo compromisos en nuestras propias vidas. Queremos ofrecer un mejor modelo de padre a nuestros hijos e hijas,



mejorar las relaciones familiares, buscar la igualdad real de deberes y derechos entre mujeres y hombres, aprender a compartir las obligaciones y

tareas domésticas, superar los celos, aprender a amar y dar cariño, y aprender a respetar los derechos de las mujeres, jóvenes, niñas y niños.

No queremos seguir siendo cómplices de la violencia

En los grupos de hombres queremos también buscar soluciones colectivas al problema de la violencia masculina.

Por ejemplo, varios compañeros del Grupo de Hombres de Mulukukú -que tienen más de un año de estar organizados- ya han intervenido cuando algún vecino o pariente le está pegando a su compañera.

Los compañeros de Matagalpa también se están reuniendo para ver qué pueden hacer. «Ya no queríamos seguir siendo cómplices de la violencia social, legal y personal a que son sometidas mujeres y niños/as», dijo uno de ellos. Aunque tienen algo de temor de ser atacados por sus vecinos si se atreven a denunciar los hechos de violencia, dijeron estar dispuestos a hacerlo.



También pensamos que es importante que comencemos a pensar en cómo cambiar las cosas para que mujeres y hombres puedan participar y

beneficiarse igualmente de los proyectos comunitarios. Por ejemplo, los hombres de Nueva Guinea están en un proyecto para instalar el agua potable en la comunidad y a partir de su participación en algunos talleres de reflexión sobre cómo desaprender el machismo, se están proponiendo generar discusiones en sus comunidades para visibilizar las condiciones desiguales de género y promover encuentros de reflexión entre hombres y mujeres para ir viendo cómo pueden organizar mejor sus proyectos.



Comencemos por casa

Los compañeros del Plantón dijeron que cuando vuelvan a sus comunidades, quieren organizar un grupo de hombres contra la violencia, hacer talleres, reuniones, asambleas, visitas a hogares y encuentros entre hombres y seleccionar promotores contra la violencia en cada centro de trabajo y en los municipios.

«Pero tenemos que comenzar por limpiar la casa», afirmó uno de ellos, como manera de decir que lo primero que tienen que hacer es comprometerse a tratar a sus compañeras, hijas e hijos con respeto.

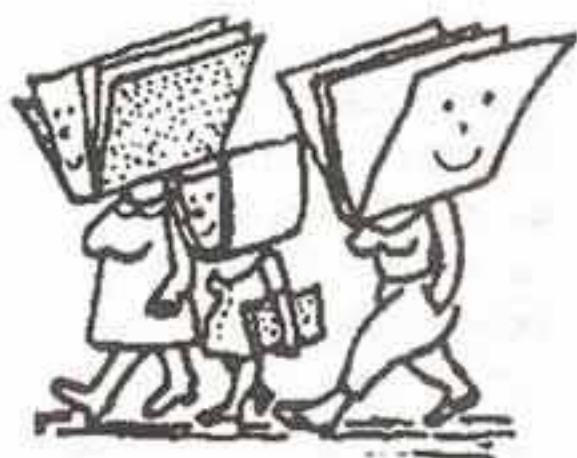
El Encuentro fue como un nuevo comienzo. Todos esperamos que más y más hombres se vayan interesando por cambiar las cosas, porque sólo juntando fuerzas vamos a poder arrancar el machismo eucalíptico desde la raíz.

Para más información sobre los grupos de hombres, contactá a: Xavier Muñoz, tel. 73052. O podés escribir al Apartado 5242, Managua.

Fotos de Luis Sonzini

Según los compañeros de Nueva Guinea, el machismo es como un eucalipto: tiene las raíces profundas, es encumbrado, y sirve como cortina rompeviento. Para eliminarlo, hay que arrancarlo por sus raíces.





LOS LIBROS NO MUERDEN... EL FEMINISMO TAMPOCO!

Nota: Todos los libros, documentos, revistas y materiales mencionados aquí pueden ser consultados en el Centro de Documentación de Puntos de Encuentro: de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lado, Managua. Tel: 665597 - 666233 - 681227.

Si querés conseguir tu propia copia de cualquiera de los materiales, contacta a la organización o grupo mencionado al final de cada reseña.

**Folletos, memorias,
investigaciones, etc.**



Diagnóstico sobre mujeres jóvenes en Nicaragua

Elithya Omier, Bertha Simmons
Comisión Mujer Joven del Consejo de la
Juventud / Comité Beijing - Nicaragua

Este documento es
probablemente el primer
esfuerzo para realizar una

amplia compilación de
información sobre la situación
de las mujeres jóvenes. Para
las investigadoras resultó una
ardua tarea, ya que a pesar
de que representan un sector
importante de la población,
les fue muy difícil encontrar
materiales y sobretodo, datos
estadísticos que combinaran
los criterios de género y edad.

Es decir, existen estudios sobre
mujeres pero que no toman en
cuenta la edad y existen
estudios sobre jóvenes pero
que no toman en cuenta el
género. Por eso, una de las
principales recomendaciones
de las autoras a las instituciones
del Estado y a otras
organizaciones, es que
incorporen estos dos criterios
en sus estudios.

Sin embargo, lograron recoger
todo lo que existe y ponerlo en
un solo lugar. Entre los temas
abordados: asuntos

demográficos y de la
fecundidad de las mujeres
jóvenes; la salud reproductiva,
uso de anticonceptivos,
mortalidad materna y aborto,
SIDA y otras enfermedades de
transmisión sexual; la situación
educativa de las mujeres
jóvenes, desde los índices
de analfabetismo hasta su
situación en todos los niveles
educativos; la situación jurídica
de las jóvenes en la
Constitución Política, los códigos
legales del país y los convenios
internacionales; la situación del
empleo y desempleo de las
jóvenes; el impacto de la crisis;
la violencia, el maltrato de parte
de adultos y adultas, la
drogadicción, las trabajadoras
sexuales; la participación socio-
política de las muchachas en
las organizaciones juveniles,
en los partidos políticos, en el
movimiento de mujeres y en
el gobierno; la cooperación

internacional y proyectos dirigidos a mujeres jóvenes.

En la introducción, las autoras dicen: "Aspiramos a que este diagnóstico supere su propósito de servir de referencia para la Conferencia de Beijing, y se torne en punto de partida para el desarrollo de las muchachas de Nicaragua. Creemos que esta agrupación de datos dispersos realmente ha ayudado a identificar muchos de nuestros problemas particulares, y especialmente el del olvido."

Comisión Mujer Joven: Consultar o fotocopiar este material en el CEDOC de Puntos de Encuentro.



Paradigma: Memoria de la Primera Jornada Feminista Centroamericana

Programa Regional La Corriente

Este folleto resume de forma amena, las ponencias de la psicóloga tica Sara Sharrat, durante un taller de cuatro días realizado en Guatemala entre mujeres centroamericanas para discutir y analizar los conceptos y el discurso feminista.

Entre los temas abordados están: las limitaciones de los conceptos de sexo y género ("¿por qué sólo dos sexos y dos géneros?"); las relaciones de poder y las discriminaciones entre mujeres por razones de raza, etnia, nivel educativo, extracción social y preferencia sexual, entre otros; la enseñanza a las niñas y la imagen de mujeres como víctimas.

Sara habla de la dificultad que tienen muchas mujeres para definirse como feministas, sea por el miedo de ser mal vistas por la sociedad, o sea porque otras feministas dicen que sólo algunas tienen el derecho a usar este término, en base a una aceptación de un "paquete ideológico completo".

Cuestiona, por ejemplo, el dogma que afirma que mujeres que no aprueban el aborto no pueden llamarse feministas.

Sobre el tema del poder, Sara propone que lo conceptualicemos como un verbo y no como sustantivo; que en vez de pensar: "yo quiero poder", podemos pensar "yo quiero poder ... hacer, participar, aportar, decidir, etc." En grupos de trabajo, discutieron las dificultades que hay para formar y consolidar instancias de coordinación entre grupos de mujeres, e hicieron algunas propuestas para superar estos problemas.

Al final del folleto, hay una versión alternativa del cuento de "Cenicienta", en la que ella, así como su madrastra y hermanastras, resuelven sus problemas buscando la solidaridad entre mujeres en vez de peleándose entre sí por la riqueza y atención de un príncipe.

La Corriente: Del Cine Cabrera, 2½c. al sur, Managua. Tel/fax: 225355





Violencia física y sexual contra las mujeres, niñas y niños

Compilada por la Fundación Ser y Crecer

Esta compilación de 16 artículos fue utilizada en el curso intensivo sobre atención a víctimas de violencia, impulsado recientemente en Managua por SI Mujer e impartido por miembros de Ser y Crecer.

Los artículos analizan la dinámica y efectos de la violencia, así como estrategias de intervención y atención. Entre los temas están: Teoría psicosocial de la invalidez aprendida; La teoría del ciclo de la violencia; Mitos y hechos sobre el abuso sexual infantil. El impacto traumático del

abuso sexual infantil; La intervención terapéutica desde la perspectiva de la víctima: secuelas e indicadores de abuso sexual en niñas/os y adultas; El «síndrome post-incesto» en las mujeres: efectos secundarios; Aconsejando a hombres que golpean: cinco modelos de tratamiento.

Fundación Ser y Crecer. Apartado Postal 384-1001, San José, Costa Rica. Tel/fax: (506) 225-2255.



Asumamos nuestros derechos: Los derechos legales de la mujer

Una publicación de la Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos (UNAG)
Elaborado por Manuel Fandiño,
Editorial Enlace

Este folleto dirigido a mujeres campesinas explica los derechos que tenemos las

mujeres según la Constitución Política de la República y la Ley de Cooperativas Agropecuarias y Agroindustriales: a retomar la palabra, a organizarnos, a la propiedad y a tener tierra, a ser socias de una cooperativa, a capacitarnos, a los servicios de salud, y a la educación.

Parte del concepto que los derechos de las mujeres son un asunto tanto de los hombres como de las mujeres, o sea, que los hombres también tienen que cambiar porque si no, es más difícil que las mujeres avancemos y que tengamos igualdad.

Para ilustrar lo que significan estos derechos en la vida cotidiana y cómo podemos hacerlos valer, da ejemplos y testimonios de la vida real de campesinas y campesinos de cooperativas de Matagalpa y Jinotega.

También ofrece varias guías de preguntas para platicar y reflexionar en grupo sobre nuestros derechos.

*Sección de la Mujer UNAG-Managua,
Costado Oeste Parque Las Palmas
500 vras. abajo. Tel: 664110 • 660632 •
Apdo Postal: 4526 Managua o con
UNAG- Matagalpa, Justo Pastor Mairena,
Capacitación Campesina, Tel: 061-22813.*

Folletos del Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas "María Elena Cuadra"

Estos folletos fueron publicados y utilizados para capacitar a 1,000 mujeres de base de este nuevo movimiento nacional, como parte de su programa de capacitación en salud y derechos.



Guía de anticonceptivos y sexualidad

Las enfermedades de transmisión sexual



Caminando juntas por nuestros derechos: Cartilla de educación sindical



Métodos anticonceptivos: Consideraciones para Adolescentes

Proyecto "Salud Reproductiva para
Adolescentes"
Hospital Bertha Calderón y FNUAP

Este afiche es un gran cuadro
que describe en una columna,

los distintos métodos
anticonceptivos (desde
abstinencia hasta esterilización
quirúrgica y todo lo de en
medio). Luego, las ventajas
y desventajas relativas de cada
método (facilidad de usar,
porcentaje de seguridad,
consecuencias secundarias,
etc.). Finalmente, ofrece
aspectos sobre promoción
y consejería.

Es una herramienta de
referencia que se puede poner
en la pared en las clínicas
y otros lugares que prestan
servicios de salud reproductiva
y sexual a adolescentes, para
que tanto las y los jóvenes que
buscan respuestas, así como
las y los adultos que les
atienden, puedan tener fácil
acceso a la información en
forma resumida.

Para conseguir el afiche, contacta al
Proyecto en el: Hospital Bertha Calderón,
Frente al Centro Cívico, Apdo Postal 3260,
Managua. Tel: 601303. Fax: 601647





EntreMujeres: Un diálogo sur-norte

Este folleto describe los objetivos, funcionamiento y actividades de esta red latinoamericana sobre género, cooperación y desarrollo.

El comité de Nicaragua de la Red se está reactivando y abriéndose a nuevas miembras a través de actividades de debate y reflexión sobre la cooperación para el desarrollo desde la perspectiva de las mujeres (ver *Lo que cocinamos*). Es un buen momento para acercarse a la Red.

EntreMujeres en Nicaragua: contacta a Julieta Bendaña, Puntos de Encuentro, de la Rotonda de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al sur, Managua. Tel. 666233-665597

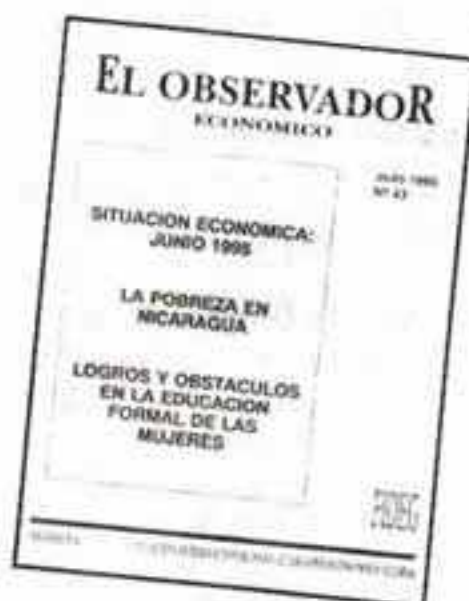
Revistas

El Observador Económico

FIDEG

El N° 43 (julio 1995) de esta revista contiene un artículo que sintetiza las investigaciones realizadas en América Latina sobre los avances y obstáculos que enfrentamos las mujeres en lo relativo a la política educativa. Este artículo, elaborado por Diane Almérás de CEPAL, presenta también los elementos que han pesado en la conformación de los sistemas educativos sexistas y discriminatorios.

A pesar de los avances logrados en la participación de las mujeres en la educación



formal, subsisten en la región políticas discriminatorias y obstáculos para la participación integral de la mujer en la toma de decisiones.

Este número de la revista también contiene un artículo que sintetiza los elementos más importantes de un documento difundido por el MAS sobre la situación de la pobreza en los hogares nicaragüenses.

FIDEG: Del Hospital El Retiro, 2c. al lago, Apdo. Postal 2074, Managua.
Tel: 668869-668708; fax: 668711



AHORA

Boletín de Soynica / Movimiento AHORA

Este pequeño boletín ya lleva 6 números, y se distribuye en las Ollas de Soya promovidas por Soynica en todo el país, así como en todos los proyectos del movimiento, por ejemplo, los bancos comunales que

impulsan grupos de mujeres en sus comunidades para tener un fondo y dar pequeños créditos.

El boletín es una manera para que mujeres de diferentes lugares que participan en las actividades de Soynica/AHORA, puedan compartir sus experiencias, avances y problemas. También aborda temas de interés como el derecho a la lactancia materna, la alfabetización y otros.

Soynica/Movimiento AHORA: Apartado Postal RP-05, Managua. Tel: 894955. Fax: 894941.



Conciencia Latinoamericana

Católicas por el Derecho a Decidir

Esta revista trimestral editada en Uruguay, aborda temas

relacionados a los derechos reproductivos de las mujeres desde una perspectiva feminista y católica. En recientes números han analizado la Encíclica Evangelium Vitae emitida por el Papa, así como un análisis de las distintas posiciones --incluyendo la del Vaticano-- en las conferencias y cumbres mundiales en El Cairo, Copenhague y Beijing.

Católicas por el Derecho a Decidir es una organización educativa sin fines de lucro. Apoya el derecho a una atención legal de salud reproductiva, especialmente para la planificación familiar y el aborto.

También trabajan en favor de la reducción de la incidencia del aborto y del incremento de las opciones femeninas en el embarazo y la educación de niñas y niños, abogando en pro de programas sociales y económicos para las mujeres, las familias y la niñez.

Católicas por el Derecho a Decidir: Oficina para América Latina, C.C. Central 1326, Montevideo, Uruguay. Tel: (598-2) 499398. Fax: (598-2) 485005.



Lola Press: Revista Feminista Internacional

Una revista semestral publicada en español e inglés, con consejos editoriales y corresponsales en tres continentes: América Latina, Europa y África. Aborda temas de interés común a feministas en todo el mundo, al mismo tiempo que describe las luchas y condiciones específicas de las mujeres en diferentes países.

Para suscribirte desde Nicaragua, escribí a Clara Murgialday, corresponsal para centroamérica, en Mujeres por la Dignidad y la Vida. Calle Gabriela Mistral No. 224. San Salvador, El Salvador.

Desilusión en la tierra prometida: Latinoamericanas en Europa

El N° 3 de la serie *Aportes para el debate*, publicada por la Agencia Latinoamericana de Información (ALAI), recoge las experiencias de mujeres latinas que han migrado a Europa en búsqueda de una mejor vida. Lo que muchas encuentran es racismo, discriminación, humillación y un vacío cultural.



Los artículos de este número -- producido conjuntamente por el Area Mujeres de ALAI y la Red de mujeres latinoamericanas y caribeñas en Europa *Aquí Nosotras*-- buscan aportar a una reflexión sobre el impacto que tienen los procesos migratorios sobre las mujeres.

Abordan temas tales como la migración ilegal, mujeres profesionales que deben trabajar como sirvientas, el trabajo sexual que hacen muchas mujeres para tener ingresos, etc.

ALAI Area Mujeres. Casilla 17-12-877, Quito, Ecuador.

Hechos Reales y Fantasías

Año 3, N° 6, Agosto 1995.
Revista de las niñas, niños y adolescentes trabajadores de Nicaragua.

Esta revista es elaborada a partir de los reportajes que realizan la red de corresponsales infantiles o sea niños y niñas que son trabajadores de la calle y que como parte del Movimiento NATRAS, están desarrollando un periodismo infantil que les permite mantenerse informados de los avances en las actividades que como Movimiento desarrollan en los diferentes puntos del país en que tienen presencia. En este número nos hablan entre otras cosas, del IV Encuentro Latinoamericano de Niños Trabajadores realizado en Bolivia en Mayo de este año, y en el que participó una



numerosa delegación de niños y niñas nicaragüenses.

Esta red de pequeños periodistas es parte del programa de «protagonismo infantil» que están trabajando a lo interno de NATRAS: Movimientos de Niños, Niña y adolescentes Trabajadores de Nicaragua, surgido en 1992 en Esteli y que a 3 años de existencia, se ha extendido a Somoto, Managua, Matagalpa, Granada, Ocotal y Jinotepé. Próximamente van a tener su 3° Encuentro Nacional que se realizará en Managua, del 15 al 18 de septiembre.

Hechos Reales y Fantasías Dirección:
Managua, Plaza el Sol 2c. al sur,
2c. arriba, casa # 42 B.
Teléfono y Fax 784154





CARTAS DE NUESTRAS LECTORAS

*Escribinos a: Apartado
Postal RP-39, Managua*

Quemos felicitar a Puntos de Encuentro y en especial al colectivo de La Boletina, que hacen posible la divulgación del quehacer de las mujeres por construir una sociedad más justa e igualitaria.

Les pedimos que nos publiquen el siguiente mensaje que es de mucha importancia para el trabajo que desarrollamos en nuestra Secretaría de la Mujer. El mensaje dice:

«Las maestras estamos despertando. En el mes de mayo, la Secretaría de la Mujer de ANDEN ha reiniciado sus talleres de capacitación con enfoque de género. Estos tienen el objetivo de formar a maestras líderes para que

tengan mayores conocimientos y para tengan más seguridad y firmeza como dirigentas en sus propios espacios, y puedan contrarrestar los embates de las medidas neoliberales en la educación».

*Argentina Silva,
Secretaria de La Mujer de ANDEN.*

Quemos compartir con las lectoras de La Boletina, que este organismo no gubernamental, conocido como ANIESCA, está orientado a brindar atención en Educación, Salud, Nutrición y Capacitación a niños y niñas entre 3 y 12 años, de la comunidad o de la calle.

En junio, ANIESCA facilitó un **Primer Encuentro de Educadores y Educadoras Voluntarios**. El objetivo era que todas estas personas involucradas en el desarrollo de la niñez, conocieran la importancia que tiene dar atención



Foto ANIESCA

educativa a niños y niñas desde que son chiquitos. Otro propósito del taller era que educadores y educadoras enseñen a niñas y niños ejercicios de expresión corporal que estimulen su creatividad y su integración al grupo.

Daysi Sanchez
Directora de ANIESCA

Soy una mujer que vivo y trabajo en Masaya. Trabajo en un proyecto de basura orgánica y enseño a las mujeres cómo separar la basura y cómo preparar el abono orgánico o compost natural.

En La Boletina he leído artículos sobre la violencia doméstica y otros que son de interés para nosotras, por eso les solicito que una cuota de Las Boletinas que envían al MAN, capítulo de Masaya, nos sea asignada para compartirla en el proyecto. Fraternalmente,

Lesbia Sanchez



Con mucho amor les enviamos este pensamiento:

«Si el mar fuera de tinta, las olas de papel y las y los peces escribanos tendrían mil años para hablar y escribir lo que realiza el personal de La Boletina»

Felicidades de parte del personal de los Colectivos de Mujeres Xochilt, Itzá, 8 de Marzo, Defensoras Populares, Parteras, Brigadistas de Salud que laboramos en pro y para las mujeres.

Reciban nuestros más cordiales saludos. Nos dirigimos a ustedes para pedirles que den a conocer nuestra Asociación a través de La Boletina.

También aprovechamos para solitarles la cantidad de 100 ejemplares que serán distribuidos entre

las mujeres rurales organizadas en nuestra Asociación. Fraternalmente,

Maria del Rosario Flores Neyra
Resp. Depto. de la Mujer Obrera y Campesinas - Dptal. Chinandega
Telf: (0341) 3678 (Sr. Ricardo Esquivel Sáenz)

Reciban un saludo lleno de cariño por hacer posible esta publicación que he leído y que me gusta muchísimo. Es por esto que les estoy enviando un aporte que para mí significa mucho. Se trata de un escrito dedicado a mi madre, Máxima Obregón Palacios, que dice lo siguiente.

Soy una profesional que goza de un salario, del trabajo y de la educación que tengo, y todo esto se lo debo a la persona que hizo posible mis sueños y mis aspiraciones de ser doctora. Esa persona es mi madre, quien tuvo que trabajar muy duro y desde muy pequeña, en este mundo tan difícil para las mujeres. Mi madre nació en las montañas de Matagalpa.

en una familia campesina y nunca conoció a su padre. Su mamá la crió trabajando al machete o cocinando en una finca. Pronto mi madre quiso salir de las montañas y cambiar de vida, pero no sabía leer ni escribir. Con sólo 13 años, huyó con un enamorado, quien después de dos embarazos y dos hijos, la abandonó.

Después, conoció a mi padre y tuvo 6 hijos más. Al casarse con mi padre su situación no mejoró, ya que él era pobre y de oficio panadero. Tampoco sabía leer y escribir, pero tenía algo valioso: su amor y la ambición de que sus hijos tuvieran un futuro mejor. Así, él vendía pan en un canasto, ella lavaba y planchaba ropa ajena y después también vendía pan, para ganar un poco más de dinero.

Los 8 hijos fuimos a la escuela. Hay dos que aún estudian, cinco estudiaron carreras técnicas y yo que terminé la universidad. En los momentos más críticos, mi padre dijo que no podría

enfrentar estos gastos. Sin embargo, mi madre nunca dejó de animarme y dijo que, aunque sólo ella me ayudara, yo iba a la universidad. Esto es algo que jamás olvidaré. Pues cada vez que faltó dinero en la casa, ella nunca dijo «no tengo».

Por eso y mucho más, quiero decir a mi madre que nunca voy a dejarlos solos. Y no porque me sienta comprometida, sino por que les tengo inmenso cariño y quiero lo mejor para ellos. Por esto también quiero decirle que: «Si volviera a nacer y si pudiera escoger a mi madre, no dudes que te escogería a ti. Gracias por tu amor!».

Dra. Ada Rosa Obregón



Delegadas del Movimiento de Mujeres "María Elena Cuadra"

Este Movimiento que tiene por lema: "Unidas y fuertes contra la discriminación a las mujeres", anuncia el nombramiento de las delegadas departamentales y locales:

Managua: Teresa Torres Flores. Semáforos de la Asamblea Nacional, 150 vrs. abajo.

Granada: Mabel Aguirre. Parque Sandino, 1 1/2 c. al sur.

Matagalpa: Celfida Torres.

Rivas: Ena Guido.

Esteli: Martha López. Casa del Comité de Madres de Héroes y Mártires.

Juigalpa: Deysi Reyes.

Chinandega: Andrea Pérez.

El Viejo: Andrea Reina. Sede municipal.

León: Josefina Ulloa.

Poema
de Gioconda Belli



Desafío a la vejez

Cuando yo llegue a vieja
-si es que llego-
y me mire al espejo
y me cuente las arrugas
como una delicada orografía
de distendida piel.

Cuando pueda contar las marcas
que han dejado las lágrimas
y las preocupaciones,
y ya mi cuerpo responda despacio a mis deseos,
cuando vea mi vida envuelta
en venas azules,
en profundas orejas,
y suelte blanca mi cabellera
para dormirme temprano
-como corresponde-,
cuando vengan mis nietos
a sentarse sobre mis rodillas
enmohecidas por el paso de muchos inviernos,
sé que todavía mi corazón
estará -rebelde- tietaqueando
y las dudas y los anchos horizontes
también saludarán
mis mañanas.



(La mujer Nicaragüense
en la poesía. Antología)

**No limités tu educación
sos la mujer del siglo XXI**

Foto: Yolanda Goikoetxea e Isabel Maunarriz Guezala



La Boletina es una publicación
de **Puntos de Encuentro**
De Plaza España,
4c. abajo, 1c. al lago,
Apdo Postal RP-39
Managua, Nicaragua
Tel: (505-2) 665597 / 666233
Fax: 666305
Correo electrónico:
puntos@nicarao.apc.org

**Este número cubre noticias
de julio y agosto 1995.**

La Boletina sale más o menos
5 veces al año. Te invitamos a
enviar sugerencias, críticas,
opiniones, noticias, cartas, fotos,
dibujos, etc. para ser incluidos
en las próximas ediciones.

Tiraje de este número:
16,500 ejemplares

Dirección: Amy Bank

**Redacción y edición de este
número:** Julieta Bendaña, Amy
Bank, Vilma Castillo, Teresita
Hernández y las personas que
firman sus artículos.

Gracias al Instituto de Historia
de Nicaragua y a todas las
mujeres que nos enviaron cartas
o que nos proporcionaron
información y fotos para los
artículos.

Diseño y diagramación:
Colette Fine

Impreso por: Artes Gráficas
Imprimatur, Managua, Nicaragua

Banco de datos: Juritzia Cruz

Distribución: Gracias a una red
de amigas, **La Boletina** se
distribuye gratis a todos los
grupos de mujeres en Nicaragua

que la soliciten. Si tu grupo
quiere recibir **La Boletina**, por
favor escribinos una carta
explicando por qué la quieren
recibir, cuántos ejemplares
necesitan,
y a quiénes se las distribuirán.
Por favor, tomen en cuenta
que no podemos entregar un
ejemplar por persona, porque la
demanda actual supera nuestras
posibilidades. Por eso,
para alcanzar satisfacer las
solicitudes de los cientos
de grupos, les pedimos que
se compartan los ejemplares
de **La Boletina** entre las mujeres
de tu grupo.
Si querés recibir **La Boletina** a
nivel individual, por favor tomá
una suscripción.

ISSN 1024-2759

Suscríbete a la Boletina

Nombre:

Organización:

Dirección Postal:

Ciudad /Código Postal /País:

¿Desde cuál número deseas empezar tu suscripción?

Tarifas de suscripción (5 números):

Nacional: Individual	C\$ 75	☐
	Institucional C\$100.	☐
Centroamérica	US\$ 15.	☐
Internacional	US\$ 30.	☐

Para suscripciones centroamericanas e internacionales, favor mandar cheque o giro internacional en US dólares
a favor de: Puntos de Encuentro, Apartado Postal RP-39, Managua, Nicaragua

Ríos me atraviesan,
montañas horadan mi cuerpo
y la geografía de este país
va tomando forma en mí
haciéndome lagos, brechas y quebradas,
tierra donde sembrar el amor...

Gioconda Belli

Fragmento: "Hasta que seamos libres"

